68ste JAARGANG No. 82101 DONDERDAG 8 NOVEMBER 1951 VIER PAGINA'S




# AMIGOE DI CURAÇAO




DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Abonn.-prijs Curaçao en Bonaire ƒ 2.—, Aru ba, Surinume, Bovenwinden ƒ 2.50. — Bui tenland ƒ 3.— per maand (bij vooruitbet.).
Kantoor: Consciëntiesteeg 27—29. Telefoon: Redactie 3858 — Administratie 3550.
Uitgave N.V. Paulusdrukkerij, Willemstad, Curaçao.
Hoofdredacteur: Ad. Versney.



## Truman legt Stalin drie vurige punten aan de schenen

### Als Rusland zich bedreigd voelt, laat het de garanties aanvaarden

**Washington. — Trumans plan, zoals gisteren in zijn radiorede uiteengezet, bestaat uit drie punten.**

**Ten eerste:** door de Verenigde Naties aangestelde inspecteurs krijgen tot taak de strijdkrachten en de bewapening van elk land ter wereld voortdurend te controleren en rapport over hun bevindingen uit te brengen.

**Ten tweede:** Terwijl de controleurs bezig zijn met hun taak, zullen afzonderlijke overeenkomsten worden gesloten voor een daadwerkelijke vermindering der bewapening.

**Ten derde:** de betrokken landen zullen aan de hand van het voorgaande zo spoedig mogelijk tot vermindering van de bewapening overgaan.

Het onderzoek door de inspecteurs, aldus Truman, zou zich ook moeten uitstrekken tot de atoomwapens. Ook nadat er overeenstemming zou zijn bereikt over een ontwapeningsprogramma en dit reeds ten uitvoer zou zijn gelegd, zou de controle moeten voortduren. Er moeten waarborgen tegen schendingen zijn. De controleurs moeten er zich niet slechts van overtuigen, hoe de stand van de bewapening van verschillende staten op een bepaalde datum is, zij moeten ook nagaan, of de strijdkrachten van deze landen worden uitgebreid of ingekrompen.

Wanneer de feiten bekend zijn, zou men kunnen overgaan tot het sluiten van wederkerige overeenkomsten, waarin nauwkeurig zou worden vastgelegd, over hoeveel strijdkrachten en wapens elk land uiteindelijk zou mogen beschikken. Het zou bij voorbeeld mogelijk zijn te bepalen, dat de strijdkrachten van iedere staat in overeenstemming moeten zijn met de grootte van zijn bevolking met een maximum-grens, die door geen enkel land zou mogen worden overschreden. Voorts zou elk land zich moeten verplichten niet meer dan een bepaald maximumgedeelte van zijn nationale inkomen voor militaire doeleinden te besteden.

Er zal ook controle moeten komen op door kernsplitsing teweeggebrachte energie. De Verenigde Naties hebben hiervoor een plan, dat wij blijven steunen, aldus Truman. Vanzelfsprekend zijn de Westelijke staten te allen tijde bereid te beraadslagen over een beter plan.

Truman besloot zijn radiotoespraak met de woorden:

**„Indien de Sovjet-Unie en de van haar afhankelijke staten werkelijk bevreesd zijn voor de voornemens van een of meer der vrije landen, zoals zij zeggen te zijn, dan hebben wij hier een plan, dat zij zonder risico kunnen aanvaarden. Het zou hen in elke fase van de tenuitvoerlegging op dezelfde wijze beschermen als elk ander land en aan de andere kant zouden ook wij het ons kunnen veroorloven met een dergelijk plan in zee te gaan, daar wij dan over waarborgen zouden beschikken, indien de wederpartij van kwade trouw zou blijk geven".**

**Franse instemming**

Parijs. — In Franse regeringskringen is de rede van Truman met instemming begroet. Truman heeft het Amerikaanse publiek in kennis gesteld van de vredes- en ontwapeningsvoorstellen van de Verenigde Staten, Engeland en Frankrijk, aldus een diplomatieke functionaris en Frankrijk begroet de verklaring van de president natuurlijk met instemming.

**Russische reserve**

**Washington.** — Volgens waarnemers te Washington is het niet waarschijnlijk, dat Rusland met enig voorstel accoord gaat, dat betrekking heeft op voortdurende controle op zijn atoom- en andere militaire installaties door niet-Russische functionarissen van de Verenigde Naties. Men vraagt zich te Washington in de eerste plaats af, of de Sovjet-Unie met enig punt uit Trumans program accoord zal gaan als uitgangspunt voor een propagandistische tegenactie tegen de Westelijke vredesvoorstellen.

Het staat volgens genoemde waarnemers verder te bezien, of het huidige Amerikaanse Congres in zijn beduchtheid voor spionnage de vereiste toestemming zal geven voor inspectie van de Amerikaanse atoominstallaties. Men acht het overigens onwaarschijnlijk, dat het Congres ooit zal worden gevraagd deze toestemming te geven met het oog op de verwachte Russische bezwaren tegen controle door de Verenigde Naties, zelfs van de conventionele wapens.

**Conferentie van Gemenebest**

**Londen.** — Van welingelichte zijde wordt vernomen, dat 15 Januari te Londen een conferentie van de staten van het Britse Gemenebest zal beginnen over de financiële en economische moeilijkheden, die in de eerste plaats door de herbewapening zijn veroorzaakt. De conferentie zal worden bijgewoond door de ministers van financiën en van economische zaken van Australië, Canada, Nieuw Zeeland, Zuid-Afrika, India, Pakistan en Ceylon.

### Recht tot het hart

— Door moeite te doen om met nauwkeurigheid te schrijven, verwerft men de gewoonte om juist te denken.

## Algemene vergadering begon met verklaringen der leiders

**Parijs. — Het algemene debat in de Algemene Vergadering der Verenigde Naties te Parijs is Donderdag begonnen met verklaringen van de leiders der delegaties.**

**Pleidooi voor Rood China**

**Parijs.** — De Russische minister van buitenlandse zaken, Wysjinsky, heeft in een brief aan de voorzitter van de Algemene Vergadering der Verenigde Naties voorgesteld de kwestie van de Vertegenwoordiging van communistisch China op de agenda van de huidige zitting te plaatsen. Wysjinsky schrijft, dat de Verenigde Naties niet normaal kunnen functioneren, zolang geen vertegenwoordigers van de Chinese Volksrepubliek zijn toegelaten.

**NOTA „VAN ENIG BELANG"**

**Moskou. — De waarnemende minister van buitenlandse zaken van de Sovjet-Unie, Andrej Gromyko, heeft de Amerikaanse zaakgelastigde Hugh Cumming Woensdag bij zich ontboden. Men gelooft, dat hij Cumming een nota „van enige belang" heeft overhandigd. Het onderhoud duurde, naar men gelooft, 30 minuten.**

**NATO-bijeenkomst**

**Londen.** — De raad van ministers van de Noordatlantisch verdragsorganisatie komt 24 November te Rome bijeen. De vergadering zal worden bijgewoond door de ministers van buitenlandse zaken, van defensie en van financiën van de twaalf NATO-landen en waarnemers van Griekenland en Turkije. (De toelating van Griekenland en Turkije moet nog door de Pactleden worden goedgekeurd.) De raad zal spreken over economische en defensie-vraagstukken en over het aandeel, dat Griekenland en Turkije in de NATO zullen hebben. Men verwacht, dat Eisenhower op de bijeenkomst een overzicht zal geven van de toestand van de Westeuropese verdediging en van de resultaten van zijn recente bezoek aan president Truman.

**Esienhower tevreden.**

**Parijs** — Generaal Eisenhower, die Woensdagmiddag per vliegtuig uit de Verenigde Staten te Parijs is teruggekeerd, verklaarde tegenover de pers tevreden te zijn over het resultaat van zijn reis. Hij bevestigde Truman verzocht te hebben hem niet te lang aan het hoofd van de Westeuropese strijdkrachten te handhaven. Hieraan voegde hij toe deze wens echter reeds bij zijn benoeming te hebben uitgesproken. Eisenhower zeide tenslotte, dat hij de Republikeinse gouverneur van Pennsylvania, Duff, die de beweging „Eisenhower als president" leidt, had verzocht hem bij zijn volgend bezoek in Parijs te komen bezoeken.

Volgens persberichten uit Washington zal Eisenhower in Europa over productievraagstukken conferenties houden. De Verenigde Staten zouden eerst bereid zijn de wapenhulp aan West-Europa te versnellen, indien zij een gedetailleerde opgave van de Westeuropese landen ontvangen.

**Parijs — De Veiligheidsraad zal Zaterdag te Parijs vergaderen ter bespreking van de kwestie-Kasjmir.**



**VIER LEDEN VAN DE NIEUWE PLOEG — d.w.z. van de Engelse Conservatieve regering, die na de overwinning op 25 October jl. zulk een moeilijke taak ter hand nam. Van links naar rechts: Mr Harold MacMillan (Huisvesting); Mr Oliver Lyttleton (Koloniën); Lord Ismay (Gemenebest) en Lord Leathers (Vervoer, Brandstof en Energie). Na de eerste kabinetszitting staan zij hier op de trappen van Downingstreet 10.**

## het nieuws van vandaag

Nu men dagelijks over hotelplannen hoort en daar steevast aangekoppeld plannen voor casino's ter beoefening van het hazardspel is het wel wenselijk deze tak van „amusement" onder de loupe te nemen en hem critisch te bekijken zowel uit het oogpunt van de katholieke moraal, als uit het oogpunt van een Christelijk voorzichtig regeringsbeleid.

Volgens de katholieke moraal is het kansspel geoorloofd mits de volgende voorwaarden verwezenlijkt zijn:

1. men moet volledige eigendom en vrije beschikking hebben over het geld, dat men waagt;
2. de kansen moeten gelijk of ongeveer gelijk zijn voor de beide partijen (tenzij de ene partij weet dat de kansen van de andere groter zijn en desondanks het spel toch wil wagen);
3. er mag geen bedrog, er mogen geen onrechtvaardige middelen worden aangewend om te winnen;
4. het kansspel mag niet verboden zijn door de positieve wet;
5. men mag zich zelf of zijn gezin niet blootstellen aan al te grote verliezen.

In zich is het kansspel dus geoorloofd, zij het dan ook met in achtneming van een hele rij voorwaarden, die vervuld moet worden. Desondanks heeft de Katholieke Kerk er, wat men noemt, „een zwaar hoofd in". En niet alleen zij maar velen met haar, die, ofschoon niet katholiek, toch genoeg gezond verstand, gezond moreel gevoel, en voldoende voorzichtigheid hebben, om haar bezwaren aan te voelen en te delen.

Vandaar dan ook dat de positieve wetten, van vele landen (punt 4 van de bovengestelde voorwaarden refereert daarnaar) het kansspel als verderfelijk voor de volksmoraal verbieden. Onder de 48 staten b.v., die Amerika telt, is er slechts een n.l. Nevada, die het kansspel wettelijk toelaat. Vanwaar deze algemene huiver?

Ze wordt veroorzaakt door het feit, dat het kansspel, ofschoon in zich goed, zulke gevaarlijke gevolgen pleegt te te hebben. Gevolgen, die bestaan in het opzwepen der driften tot een kracht, die door de wil van de mens niet meer beheerst kan worden, zodat hij begint te misdoen tegen een of meer der vijf bovengenoemde punten, bijzonderlijk wel tegen het vijfde.

### Hasard, kwade kans?

In het licht van dit punt is het natuurlijk zeer duidelijk, dat de wetgevers van landen huiverig zijn gelegenheden te scheppen, of het ontstaan er van toe te laten, die oorzaak zijn van het ruineren van mensenlevens, van het eigen leven en dat van vrouw en kinderen. Zulke haarden van ongeluk zullen immers niet nalaten branden te stichten waarvan de verwoestende invloed op den duur op nationaal niveau wordt gevoeld, m.a.w. ze zijn een gevaar voor het algemeen welzijn van het land.

Nu weten wij wel, dat onze vroede vaderen op dit punt een inderdaad vaderlijke zorg aan de dag hebben gelegd. Ze hebben n.l. uitdrukkelijk bepaald, dat hun landskinderen verre van deze gevaarlijke plaatsen moeten blijven, opdat zij niet, met vuur spelende, zouden omkomen tot uiteindelijke nadeel van geheel de gemeenschap.

Maar deze zorgzaamheid t.a.v. eigen kinderen maakt de zorgeloosheid t.a.v. de verder van ons afstaande medemensen niet veel fraaier. Ons Bestuur weet en erkent dus, dat dit dodelijk vergif is voor de mens. Het wil de eigen onderdanen er tegen iedere prijs voor behoeden maar het acht het niet onder zich aan vreemde medemensen in ons huis de gelegenheid te bieden het te slikken, mits er genoeg voor betaald wordt; mits het een nieuwe bron van „welvaart" belooft.

Wij kunnen dit meten met twee maten om wille van de smeer maar bar, bar weinig bewonderen. Wij herinneren ons te levendig de goede wijsheid: „Wat gij niet wilt dat U geschiedt, doe dat ook een ander niet". Een ieder, en wij niet uitgezonderd, is ten uiterste geinteresseerd in het scheppen van nieuwe welvaartsbronnen voor de Antillen. Maar wat voor bron is dit? Licht het deksel op en wij waarschuwen er voor, dat de kans groot is, dat ge de dood in de pot vindt.



## Rood voorstel voor bestandslinie "vierkant verworpen"

**Pan Moen Dion — Te Pan Moen Djon is bekend gemaakt, dat de Verbondenen Donderdag het jongste communistische voorstel voor een wapenstilstandslinie langs de huidige frontlijn „vierkant" hebben verworpen.**

Tokio — Woensdagavond is aan het Westelijke front in Korea slag geleverd tussen geallieerde en communistische tanks. In hetzelfde gebied, waar zij Zondag begonnen waren met aanvallen, vielen communistische door tanks gesteunde stoottroepen aan onder dekking van zwaar artillerievuur. Geallieerde tanks werden in de strijd geworpen en de Verbondenen slaagden er in hun stellingen te behouden. De aanval duurde twee uur, waarna de communisten het blijkbaar opgaven en begonnen met het beschieten van meer naar het Westen gelegen stellingen.

**Voorstel verworpen**

**Bonn.** — De West-Duitse president, Theodor Heuss, heeft de aan hem gerichte voorstellen van zijn Oost-Duitse ambtgenoot Wilhelm Pieck verworpen. Hij zegt in een brief, dat de aanvallen van Pieck op de regering en het parlement van West-Duitsland van zodanige aard zijn, dat zij de oprechtheid van de voorstellen logenstraffen.

## Eden wijst Amerikaans voorstel betreffende oliegeschil van de hand

**New York — Volgens een bericht uit Washington in de „New York Times" heeft de Britse minister van buitenlandse zaken, Eden, een voorgestelde regeling van het Brits-Perzische oliegeschil, dat in Washington door de Perzische premier Mossadeq en de Amerikaanse assistent-minister van buitenlandse zaken McGhee was uitgewerkt, verworpen.**

Volgens de „New York Times" was het voorstel door Acheson te Parijs aan Eden voorgelegd. In diplomatieke kringen in Washington zou zijn gezegd, dat Eden een opvallend gebrek aan belangstelling toonde en Acheson mededeelde, dat hij tegen zou stemmen, als ooit over dit voorstel door het Engelse kabinet zou worden gestemd. De grondslag van de Amerikaanse bemiddelingspoging was de mening, dat de regering-Mossadeq de komende verkiezingen niet zou overleven, als Mossadeq niet met een bruikbare regeling om de genationaliseerde olie-industrie te drijven, naar Perzië terugkeerde, aldus het blad Amerikaanse functionarissen zouden vrezen, dat, als de regering van Mossadeq zou vallen, het slechts een kwestie van tijd zal zijn voor de communistische Toedeh-partij om aan het bewind komen.

**Teheran — In wel-ingelichte kringen te Teheran is vernomen, dat de Sjah aan premier Mossadeq een telegram heeft gezonden, waarin hij verklaart, dat het nuttig zou zijn, indien de premier zijn terugkeer naar Teheran bespoedigde.**

**Teheran** — Hoessein Makki, de secretaris van de Perzische oliecommissie, heeft Woensdag tegenover de vertegenwoordiger van A.F.P. verklaard dat Perzië zich niet zal aansluiten bij de voorgestelde verdedigingsorganisatie voor het Midden-Oosten. Inzake het oliegeschil herhaalde Makki, dat elk tegen de Perzische nationalisatiewet indruisend voorstel onaannemelijk zal zijn.

**Syrische regering afgetreden.**

**Damascus — De Syrische regering is afgetreden. Het kabinet zal de lopende zaken echter voorlopig blijven behartigen.**

## Eva Péron richtte Woensdag boodschap tot Argentijnse volk

**Buenos Aires. — Eva Perón, die Dinsdag met succes is geopereerd, heeft Woensdag een boodschap aan alle Argentijnse arbeiders gezonden, waarin zij zegt: „Ik zal spoedig weer in uw midden zijn om gezamenlijk de worsteling voort te zetten".**

**SCEPTISISME T.A.V. RICHTER**

Washington. — In Amerikaanse regeringskringen blijft men sterk sceptisch staan tegenover de proefnemingen op het gebied der kernsplitsing, die de Oostenrijkse professor Richter in Argentinië heeft genomen en de resultaten, die daarmede bereikt zouden zijn. Sommigen gaan zelfs zover te zeggen, dat Argentinië niet over een bruikbare atoomreactor beschikt. Zij wijzen er op, dat het niet mogelijk is zich uit de berichten over deze proefneming, die uit Argentinië naar het buitenland zijn doorgesijpeld, een duidelijk beeld van de toestand te vormen. Ook neemt men in terzake kundige kringen niet aan, dat de Argentijnse regering in staat zou zijn een atoombom te doen vervaardigen

Alle verklaringen, welke in Argentinië over de onderzoekingen op het gebied van de kernsplitsing worden afgelegd, werden echter te Washington met belangstelling gevolgd. Men geeft in Amerikaanse regeringskringen toe, dat, indien Argentinië het wel zover zou brengen, dat het atoombommen zou kunnen vervaardigen, dit de krachtsverhouding tussen de staten van het Westelijk Halfrond sterk zou wijzigen. In dit verband wordt in herinnering gebracht, dat de Sovjet-Unie veel eerder over de atoombom bleek te beschikken, dan indertijd in deskundige Amerikaanse kringen was verwacht.

**Olie in de Magallanes**

**Buenos Aires.** — In de Chileense pers wordt gemeld, dat het voor de eerste maal gelukt is in Magellanes aardolie op het Chileense vasteland te vinden. Tot dusverre werd alleen olie aangetroffen op het Chileense deel van Vuurland. De eerste oliebronnen op het vasteland liggen in Punta Delgada, de ingang van Straat Magellan. De uit de olie-export (naar Uruguay) verkregen bedragen zullen in de bouw van een olieraffinaderij in Concón nabij Valparaiso worden geinvesteerd.

# CURACAO

## PADVINDERSHUISJES IN GEBRUIK GENOMEN.

Zaterdagmiddag zullen de twee fraaie padvindershuisjes naast de nieuwe tennisbanen op Mundo Nobo in gebruik worden genomen. Om vier uur in de namiddag zal mevrouw Struycken een der huisjes officieel openen, het tweede huisje wordt geopend door de voorzitter van de NABLO de heer Norman Chumaceiro.

## VAN ONZE LEZERS

Onlangs plaatsen wij een uitvoerige lijst van nieuwe straatnamen, welke gegeven worden aan nieuwe wijken enz.

Thans is men bezig met de plaatsing van de borden, zo ook in Charo, waar een straat de moeilijk uit te spreken naam draagt van Choeroeboeroeroeweg, een hele mondvol „oetjes", die de bewoners van deze straat met verbijstering heeft geslagen en doen vragen of deze Choeroeboeroeroeweg, waarvan de naam klank zo veel weg heeft van „Curuguru" niet veranderd kan worden in Coromotoweg.

Immers, deze straat loopt uit op de nieuwe kerk van Coromoto, die daar straks zal verrijzen. Wij geven gaarne publiciteit aan deze wens.

Van andere lezers, die wonen aan de Gosieweg (voormalige Amerikanenkamp-Suffisant) kregen wij de klacht te horen, dat daar sedert lange tijd grote zandhopen liggen, die daar een onhygienisch sta-in-de-weg vormen.

Vooral bij regen is het er een brei-achtige smerige boel. Aandacht wordt gevraagd voor deze kleine Christoffeltjes, aandacht n.l. om deze weg te ruimen.

## PROMINENTE LEIDER VAN HET NEDERLANDSE VERZEKERINGSWEZEN OP BEZOEK

Gisteren arriveerde hier per KLM uit Nederland de heer J. W. Holleman, Hoofddirecteur van de Verzekeringsbank „De Nieuwe Nederlandsche" N.V., Alsmede „De Eerste Nederlandsche", Verzekerings-Maatschappij op het Leven en tegen Invaliditeit N.V., welk concern op Curaçao sedert enkele jaren een zeer actief bijkantoor bezit.

De heer Holleman, die gedurende de laatste wereldoorlog in een gijzelaarskamp was opgesloten, heeft na de oorlog belangrijke diensten bewezen aan het Nederlandse verzekeringswezen door zitting te nemen, óf als voorzitter óf als lid, in een groot aantal commissies, ingesteld door de Bedrijfsgroep Schadeverzekering en Levensverzekering. Voorts heeft de heer Holleman de Nederlandse verzekeringswereld vertegenwoordigd in de Staatscommissie ter voorbereiding van een wet op de verplichte verzekering voor automobilisten een materie die ook de Curaçaose autoriteiten zeer interesseert.

De heer Holleman zal op Curacao besprekingen voeren betreffende de verdere uitbouw van de steeds groeiende Curaçaose N.E.N.- en E.N.-organisatie en hoopt voorts door persoonlijk contact met de Curaçaose autoriteiten en de Curaçaose handel de relaties van het door hem geleide concern met Curaçao te verstevigen.

Voor genoden is er Maandagavond a.s. in Chobolobo van 7 tot 9 uur een receptie ter ere van dit bezoek.





## Met de auto op Chobolobo's puzzle—wegen

Chobolobo organiseert op Zondag 11 November a.s. een betrouwbaarheidsrit en zij, die weten wat een betrouwbaarheidsrit aan verrassingen, genoegelijke uurtjes kan opleveren, weet dat er Zondag dus weer wat te wachten staat. De plannen tot het houden van een Chobolobo betrouwbaarheidsrit bestonden reeds lang.

Er waren echter zovele autoriteiten achter elkaar, dat men besloot nog enige tijd te wachten. Thans hebben de leden van de „Choboloboclub- Zes Acht" zich bereid verklaard, de rit te organiseren. Er werd onder leiding van de heer H. Mulder een prachtig parcours uitgezet, dat langs de mooiste plekjes van Curaçao gaat, terwijl toch steeds behoorlijke wegen zijn gekozen, zodat elke auto de rit zonder bezwaar kan maken. Er zijn vele verrassingen onderweg en het is zaak, dat degeen, die als „uitkijk" meegaat zijn, of haar ogen goed de kost geeft.

Voorts waren, de organisatoren zo fortuinlijk de medewerking te krijgen van vele leveranciers en winkeliers die fraaie prijzen beschikbaar stelden en zo zullen er prijzen zijn voor degenen, die de minste fouten straks zullen maken, ook zijn er prijzen voor de beste dames-deelneemster, het beste echtpaarteam, enz.

Het inschrijfgeld werd laag gehouden en daarom is het vertrouwen gerechtvaardigd dat velen zullen meedoen aan deze rit, die een waar sportief evenement belooft te worden.

Een bijzonderheid is nog, dat de helft van de netto winst ter beschikking zal worden gesteld van het bouwfonds voor het Tehuis van de Gebrekkige Kinderen.

Natuurlijk zal er in Chobolobo volop gelegenheid zijn om uit te blazen en er wordt zelfs een speciale „nassigoring partij" aangericht, zodat de dames het die dag gemakkelijk hebben en niet nog eens na de rit meer gaan koken. Zelfs al zou het weer niet stralend helder zijn, dan kan men op het overdekte terras van Chobolobo genieten van zijn verrukkelijke maaltijd.

De prijsuitreiking is des avonds, wederom op Chobolobo.

Men kan zich nog laten inschrijven voor de rit bij de heer P. van Rijssen, p/a K.N.S.M., tel. 1240.

Dus Zondag zien wij U ook op de Chobolobo puzzle wegen.

## HET VERKEER LANGS DE WEG

Gisteren kwam een vrouw de politie mededelen dat haar man op 1 November j.l. op de weg naar Westpunt uit een auto was gevallen en als gevolg daarvan op 3 November moest worden opgenomen in het Hospitaal met een nekwervel fractuur. De man wist niet in welke wagen hij had gezeten..

Klaarblijkelijk is de man via het openslaande portier uit de wagen getuimeld en is de bestuurder doorgereden. Het onderzoek werd bemoeilijkt door het feit, dat de man dit niet eerder heeft laten aangeven.

Voorts waren er 3 lichte aanrijdingen.

## VONNIS UITGESTELD

De Amsterdamse Rechtbank heeft de uitspraak inzake de geldeis van ƒ 25.000.—, van S. alhier tegen „de Volkskrant" wegens publicatie over de Velser Affaire tot 20 November a.s. uitgesteld.

## SCHAKEN

**Voorwedstrijden Persoonlijk kampioenschap Curaçao 1951**

De uitslagen van de wedstrijden, gespeeld op Maandag 5 November j.l. in de vierde ronde van de voorwedstrijden om het Persoonlijk Kampioenschap Curaçao 1951 luiden als volgt:

**Groep A:** Martinez — Avis 0—1 (def); Rigaud — J. de Vries 0—1; Pinto — Goedendorp 0—1.

**Groep B:** Koops — Voordenhout 0—1; Thomas — den Houting 0—1 (def); Hirschfeld — Booi.

**Groep C:** de Castro — Moron 1—0; Merien — Zonenschain 0—1 (def); v.d. Horst — Tiepen 0—1.

**Groep D:** La Paz — Meima 0—1; de Groot — Kleingeld Jr. 0—1; v.d. Mark — Velder afgebr.

**Groep E:** Lips — Jacobson ½—½; Meit — Kleyngeld 0—1.

## DE P-P-P(RIJSVRAAG).

Onder de P-P-P(rijsvraag) verstaan wij de aantrekkelijke **Palais Royal Philips Prijsvraag**, waarvoor enkele zeer nuttige prijzen beschikbaar zijn gesteld, waaronder natuurlijk een allernieuwst Philips-model uit de voortreffelijke Variety-serie.

Wij wijzen belangstellenden op de sluitingstermijn, welke loopt t/m 12 November as. Dus Maandag is **onherroepelijk** de laatste dag, waarop U gebruik kunt maken van Palais Royal's reclamecampagne. U heeft Uw eigen kans op een voortreffelijk muziekinstrument in eigen hand. Iedere inzender krijgt, winnen of niet winnen, bovendien een practische wereld-zendkaart, waarop alle Radiostations zijn vermeld met de afstemmings-golfbereiken.

## DE STAKING IN NEW YORK.

Laatste berichten wijzen er op, dat de staking nog met onverminderde kracht voortduurt en dat er geen (hoopvolle) tekenen zijn, die er op wijzen, dat de staking gauw zal zijn beëindigd. Uiteraard ondervindt de Curaçaose handel ook nadelige gevolgen van deze staking. Wij hebben ons met enkele levensmiddelen bedrijven in verbinding gesteld, die inderdaad toegeven, dat zij de laatste weken niet meer op een geregelde aanvoer van artikelen kunnen rekenen. Tot ernstige gevolgen behoeft dit niet te leiden, temeer niet, daar de KNSM met voorbeeldige voortvarendheid zijn diensten op New Orleans en Philadelphia heeft uitgebreid, zodat van deze havens uit Curaçao kan worden bevoorraad.

## LET OP HET NUMMER.

In het artikel over Academische Voordrachten op de in de Nederlandse Antillen, verwezen wij belangstellenden naar de secretaris van het comité, de heer Hans Hermans, Gravestraat 11. Abusievelijk werd daarnaast het verkeerde telefoonnummer vermeld. Telefonisch is het secretariaat aangesloten onder nummer 3210.

## SCHEEPVAARTBERICHTEN

**Lionsgate** van Antwerpen naar Cartagena, **Seattle** van Cartagena naar Antwerpen, **Magellanus** van La Guaira naar Havana, **Mosselbay** van Cristobal, **Gjertrude Bakke** van Antwerpen en **Ino** naar Bonaire.

## BURGERLIJKE STAND.

**Geboren:** op 29 Oct. een zoon uit W. Hellement—C. O. Gara; op 3 Nov. een zoon uit H. Zimmerman—V. Sylvania; op 4 Nov, een zoon uit J. Liong-A-Vin—E. Guda, een zoon uit B. Eleonora—A. Vrutaal; op 5 Nov. een zoon uit A. Domacase; op 6 Nov. een zoon uit L. Scoop—R. Isidorus, een zoon uit H. Pater—V. Drysel, een zoon uit H. Aklat—M. Morgan; op 7 Nov. een zoon uit R. Schobbe.

**Huwelijksaangifte:** S. O. Gordon—T. S. Kensdenn; C. T. Halfhide—E. A. Schenker; W. F. Knoop—S. Toufic.

**Gehuwd:** R. M. Inesia—A. M. Mambi; W. M. Vivan—T. L. Rouis; D. Bakhuis—M. Zavala; C. L. Victoria—C. F. Rosa; G. A. Benschop—J. M. Wansing; E. L. de Miranda—H. R. Nemelc; A. R. Alexander—A. C. Bakboord; A. C. Godfried—C. L. Steba; C. Subaran—R. Torras.

**Echtscheiding:** E. L. W. Breinburg—J. Frankel.

**Overleden:** op 4 Nov. de heer C. M. Montanes (22 j.).









## OPENBARE VERGADERING VAN DE EILANDSRAAD

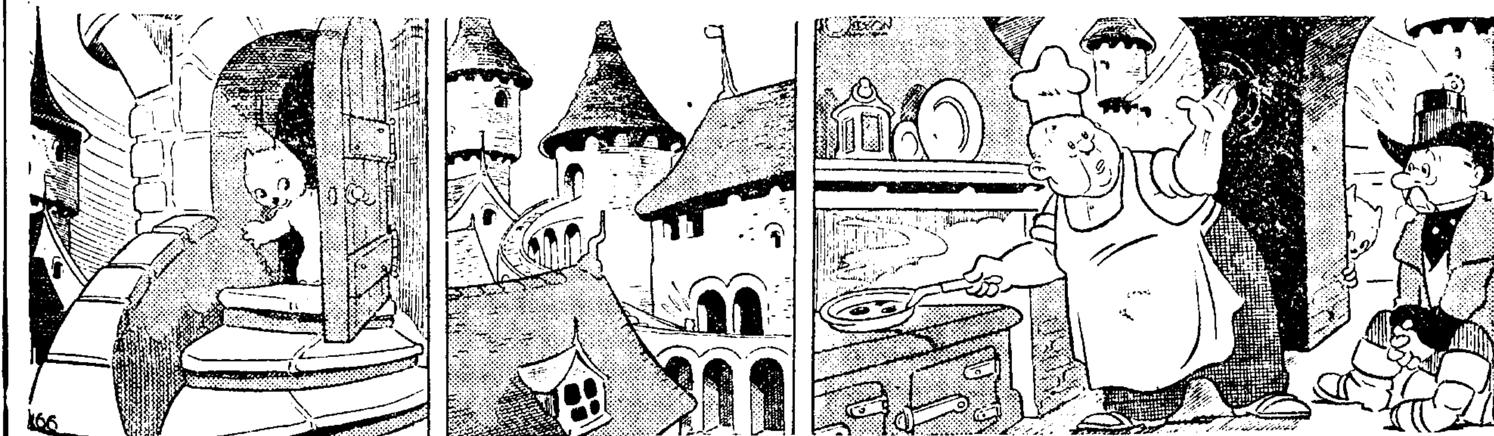
**OP VRIJDAG 9 NOVEMBER 1951 OM 8 UUR DES NAMIDDAGS IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN.**

**AGENDA:**

1. Goedkeuring notulen vorige vergadering;
2. Ingekomen stukken;
3. Onderzoek geloofsbrieven van het Raadslid A. E. Panneflek;
4. Toelage Gedeputeerden;
5. Algemene Verslagen van de Commissie van Rapporteurs, betreffende:
   a. presentiegeld Gedeputeerden — niet Raadsleden;
   b. een verzoekschrift van verschillende kappers.

De Gezaghebber,
M. P. Gorsira."

## 1019 Tom Poes en de zieke Hertog



Tom Poes bleef niet in de kelder; hij maakte, dat hij weg kwam en klom de trappen weer op.

— Wat kan ik ook voor heer Bommel doen? dacht hij. Het enige wat er op zit, is om die rover te vinden en hem de pillen van dokter Jodetum Kalicum weer af te nemen. Als ik die hertog beter kan maken, zal hij misschien heer Bommel weer vrijlaten uit dankbaarheid. Maar ik begrijp niet waarom dokter Sassafras hem niet kan genezen...... Het is een vreemd geval, hoe meer ik ook er over nadenk.

Intussen was Tom Poes door een torendeurtje op een grote brug gekomen. Toen hij nu de trappen hiervan volgde, kwam hij ineens bij een keuken uit en toen hij hier naar binnen keek, zag hij er de koetsier zitten.

— Ik ga weer naar huis, zei de koetsier. Een beroerde boel. Die meneer Bommel hebben ze opgesloten, hoor ik. Ik kan hier niet wachten, totdat hij weer vrij komt, nee, ik ga weer naar de echte dokter Kalicum toe.

— Ik wou dat de hertog weer beter was! zei de kok. Het is niet gemakkelijk om eten voor hem te koken. Het is nooit goed, want overal wordt hij dikker van. Ja, het is een vreemd geval, want de lijfarts, dokter Sassafras, onderzoekt alles wat ik maak!

— Dat zal ik onthouden! dacht Tom Poes.

*Opnieuw: een Campo Alegre op Aruba.......?*

# De toestand in San Nicolas rustig

**De toestanden in en rond de twee beruchte hotels, op Juano Morto en Smal waren mis, compleet mis. Er werd gedribbeld en getippeld. Er werden afspraken gemaakt. Er was een „va et vient" van auto's. Drommen van mannen schilderden 's avonds in deze wijken rond. Het mysterie der ongerechtigheid voltrok zich. Schoolkinderen vergaapten zich aan het kwaad, bedreven zelfs tegen betaling hand- en spandiensten aan zeelui. Er was een grote haard van besmetting. Er moest verbetering komen. Het Gouvernement meende dit te moeten doen door de oprichting van een Campo Alegre, dus door reglementering van de prostitutie. Een storm van verontwaardiging stak op in Aruba: Arubaanse vrouwen protesteerden bij de Gezaghebber, (15 Maart), de Bisschop protesteerde (15 Mei), heel de geestelijkheid — katholiek en niet-katholiek — protesteerde (21 Mei), enkele duizenden vrouwen protesteerden in een grootse demonstratie (31 Mei), het Statenlid interpelleerde (1 Juni), de politieke partijen waren unaniem tegen een Campo en buitenlandse prostitué's, er werden telegrammen gestuurd aan de Koningin en Gouverneur. De verontwaardiging was algemeen, en geen wonder.**

Om de storm te doen bedaren werd door R.R. een commissie benoemd ter onderzoeking van de voordelen en nadelen van een Campo Alegre. Wij hebben maandenlang niets meer van deze Commissie gehoord, doch wij hebben de vaste hoop dat het advies van de Commissie zal luiden: Geen Campo op Aruba. Waarom geen Campo?

Reglementerend optreden van de overheid door de bouw van een Campo **ondermijnt de volksmoraal.** Het wekt de indruk van **goedkeuring van het kwaad** en maakt dit zelfs **meer aanlokkelijk,** doordat de schijn gewekt wordt, dat de nadelige gevolgen daarvan door reglementering voorkomen worden.

Bovendien **strijdt** een Campo Alegre **met de gezonde opvattingen van recht en zedelijkheid,** als een bepaalde catagorie vrouwen als eerloos bestempeld wordt, terwijl aan de mannen zonder enige disqualificatie gelegenheid gegeven wordt hun hartstochten bot te vieren.

Een Campo Alegre druist in **tegen ons Wetboek van Strafrecht,** dat het opzettelijk bevorderen van ontucht door derden als een misdrijf aanmerkt.

Een Campo is **een groter gevaar** voor onze mannen en jongens, daar hiér geen enkele rem van menselijk opzicht meer aanwezig is.

Het **ondermijnt de eerbied voor het gezag,** zoals op Curaçao bleek, waar schoolgaande jongens sommige hogere en lagere ambtenaren tegenkwamen.

Het is een **uitbreiding van het kwaad,** daar de inlandse prostitué's bij een onderbezette politiemacht toch hun bedrijf zullen blijven uitoefenen.

Het doet de mening postvatten dat door de medische controle de bezoeker volledig beveiligd zou zijn voor besmetting, wat onjuist is en **vergemakkelijkt** daardoor **het kwaad** ten onrechte.

Een Campo brengt **schade aan de gezinnen** en daar deze de cellen van de gemeenschap zijn brengt zij **nadeel aan de gemeenschap** zelf.

Het bevordert de **slavernij van het bordeelmeisje en de handel in vrouwen.**

**Toestand nu verbeterd**

Protesterend Aruba heeft dan ook iets bereikt: **de situatie op San Nicolas is thans ook volkomen rustig.** Er wordt niet meer gedribbeld en getippeld. Er zijn geen drommen van mannen meer. Er is geen va et vient van auto's meer. Alle motieven die Mr. Kwartsz meende te moeten aanvoeren vóór de invoering van een Campo (Amigoe 6 April) zijn verdwenen. Bij „Hija del día" staan geen schare van vrouwen meer geëtaleerd. Er valt niets meer te gapen voor schoolkinderen. Er worden geen openbare lessen meer gegeven in ontucht. Er is geen afgrijselijke haard van besmetting meer. Zeker, het kwaad heeft nog wel plaats, doch **niet in het openbaar** en in **zeer geringe mate.** Zo is de toestand thans. Dit is wekenlang **dag en nacht gecontroleerd** door de dienstdoende geestelijkheid van San Nicolas. Het politiepersoneel is van hetzelfde gevoelen. Deze momentele toestand is grotendeels te danken aan de voorbeeldige ijver, waarmee zij de maatregelen hebben uitgevoerd. Helaas hebben sommige politieambtenaren zich om minder duidelijke motieven in de strijd vóór het Campo Alegre uitgesproken. Misschien was het omdat vanuit politioneel standpunt de controle op een Campo gemakkelijker lijkt. Het belang van Aruba gaat echter boven het belang van sommige leden van het politiecorps.

Men moet niet schermen met „de politierapporten wijzen het tegendeel uit". Dit is tegen een objectieve waarneming. Kom met cijfers op de proppen, of liever kom **zelf kijken** op elk uur van de dag en nacht en U zult zien dat het **thans** rustig is.

De bouw van een Campo jaagt alles weer op. Wij hebben dan ook de vaste hoop, dat de Commissie als advies zal uitbrengen: **In geen geval een Campo.**

**Mevr. Sara Oduber,**
**Presidente „Unitas Playa**

**Mevr. M. Chong,**
**Presidente Vrouwenbond S. Nicolas.**

## Aruba houdt 'Poppy Day'

*„On Saturday-evening, November 10th 1951, at 8 p.m. an Auction Sale in the Aid of the Earl Haig Fund for disabled British Veterans will be held in the Arend (Eagle) Colony Clubhouse, when Beers — Whisky — Wines — Jewellry — Watches — Foodstuffs and Household goods in general will be offered".*

Dit bericht ontvingen wij van de organisatoren dezer Auction Sale en het heeft voor niet ingewijden een kleine toelichting nodig, op 10 November zal in Engeland de gebruikelijke jaarlijkse „one-day collection" worden gehouden; daar bij groot en klein bekend als „Poppy Day", zoals in Nederland aan niemand behoeft te worden uitgelegd wat met „Emma-bloem collecte" wordt bedoeld.

Op „Poppy Day" worden in Engeland en op vele andere plaatsen in de wereld kunst-bloempjes verkocht, welke bedriegelijk veel lijken op de in het wild groeiende klaproos. Een bloempje met rode blaadjes en een zwart hartje. Op „Poppy Day" zult U in Engeland slechts met moeite iemand kunnen ontdekken die NIET met zo'n bloempje is getooid.

De opbrengst van deze proots opgezette collecte komt ten goede aan het tot het British Legion behorende „Earl Haig Fund", beschermheer Z.M. de Koning.

Met de ingezamelde gelden welke het cijfer van een Millioen £ per jaar ver overschrijden, worden in het algemeen **alle** oorlogsveteranen geholpen.

Deze hulp omvat leningen, opdat deze „ex-service people" zich in de vorm van een bedrijfje een „living" kunnen verschaffen. Het houdt arbeidsbureaux in stand, waar speciaal die mensen, die over 40 jaar oud zijn en derhalve moeilijk elders kunnen slagen, worden geholpen. Men betaalt de kosten verbonden aan event. noodzakelijke herscholing. Ook de aanschaffing van kunst-ledematen, medische hulp en gezondheidszorg in het algemeen, extra winterkleding en kolen, waar de hulp van de Staat niet toereikend is. Een aanvullend pensioen, indien niet kan worden bestaan van hetgeen van overheidswege wordt gegeven. Zelfs bestrijdt men het euvel van ongewenste samenwoningen door zoveel mogelijk woningen te laten bouwen en gelden als hypotheek beschikbaar te stellen opdat betrokkenen zelf kunnen bouwen; uiteraard op bescheiden wijze. En dit alles voor de „Ex-service people" (mannen zowel als vrouwen) die, als gevolg van de inzet van hun persoon voor ons aller vrijheid, niet meer voor 100% geschikt zijn werk te verrichten.

Daarom verdienen zij ONZE dank. Wij hebben een prachtige gelegenheid die te uitten door Zaterdagavond naar de Auction Sale te gaan in de Eagle Club.

*„Poppy Day is the greatest one-day collection in the world, but it does work on 365 days in the Year. The British Legion recognises the help which Poppy Day has rendered in the last 30 years to all who have served in the armed forces and suffered by their service. Poppy Day is the British Nation's (let's say the World's) opportunity to Remember Generously those, to whom we owe so much.*

## Duizenden leden van het thrift-plan genieten uitkeringen door Lago's extra bijdrage van drie millioen

**Meer dan 7500 aan de Lago Thrift Foundation en het Overseas Thrift Plan deelnemende werknemers zullen een uitkering ontvangen uit de extra bijdrage van de Maatschappij welke verleden week werd bekend gemaakt. Een bedrag van bijna ƒ 3.000.000 zal onder de deelnemers worden verdeeld in bedragen die varieren naar gelang van het bedrag dat iedere deelnemer in het afgelopen jaar zelf in zijn spaarfonds heeft gestort. Dit bedrag van ƒ 3.000.000 komt bij de bedragen die door de Maatschappij aan het einde van ieder loonuitbetalingstijdvak in het spaarfonds der deelnemers stort.**

Het meerendeel der werknemers dat uit de extra bijdrage voordeel zullen trekken zijn lid van de Lago Thrift Foundation, waarvan 6815 leden deze extra uitkering zullen ontvangen.

Iedere werknemer die lid is van het fonds (en wel 99% van allen die daarvoor in aanmerking komen) zal een vast bedrag van ƒ 25 ten gunste van zijn spaarrekening ontvangen, plus 65 cent voor iedere gulden die hij gedurende het afgelopen jaar in het fonds heeft gestort.

Bijvoorbeeld, iemand die ƒ 400 per maand verdient en 10% van zijn loon in het fonds stort, heeft ƒ 480 per jaar bijgedragen; tevens is er gedurende dat tijdvak door regelmatige bijdragen van 3% van de Maatschappij een bedrag van ƒ 144 aan de spaargelden van deze werknemer toegevoegd. Daarbij ontvangt deze man nu nog, als extra bijdrage van de Maatschappij, 65 cent voor iedere gulden die hij zelf heeft gestort, oftewel ƒ 312, plus de vaste som van ƒ 25, oftewel een totaal van ƒ 337. Dit bedrag plus de regelmatige maandelijkse bijdragen der Maatschappij vertegenwoordigen een totale som van ƒ 481 die de Maatschappij over het afgelopen jaar aan zijn spaargelden heeft toegevoegd.

Zij, die deze uitkeringen ontvangen zijn leden van het fabrieks- zowel als van het zeevarend personeel. Het fonds verschaft de werknemers het middel om regelmatig te sparen en hun spaargelden worden tegelijkertijd aanzienlijk verhoogd door de bedragen die de Maatschappij daaraan toevoegt.

### ARUBA SPORTSTADION KREEG DE VLAG IN TOP

Gistermiddag te omstreeks 2 uur zagen wij op de eerste spanten van de tribune van het in aanbouw zijnde sportstadion de rood wit blauwe kleuren wapperen.

Bij navraag ter bevoegder plaatse bleek ons, dat het werk thans zo ver gevorderd is, dat de eerste spanten van de dakbedekking met goed gevolg zijn bevestigd. In verband hiermede heeft de uitvoerder van het werk besloten aan de arbeiders de bekende bouwborrel aan te bieden hetgeen op oud Hollandse wijze met de vlag in top geschiedde.

Dat de bouw van het stadion thans snel vordert blijkt wel uit het feit, dat hedenavond in de raadzaal een vergadering zal plaats vinden van de commissie tot voorbereiding en organisatie van het feesttournooi ter gelegenheid van de opening van het nieuwe en voor de jeugd zo noodzakelijke Arubaanse Sportstadion.

### DE ELECTRA-AFFAIRE WORDT EEN MILLIOENEN PROCES

Zoals bekend vertoeft Mevr. Eman dezer dagen in Nederland. Zij heeft in Nederland een viertal Juristen bereid gevonden om de „Electra" aangelegenheid bij de bevoegde instanties in Nederland voor te brengen. Deze vier Juristen zijn de heren; Mr. Briët Mr. Geelkerken, Mr. Suermondt en Mr. de Graaf, allen wonende te Leiden.





De Heer en Mevrouw
James Leander-Dammers
geven met grote vreugde en dankbaarheid aan God kennis van de geboorte van hun zoon
James Arthur Rupert Florence.
Curaçao, 7 November 1951.

# Finantieel jaarverslag van Kunstkring in mineur

**1949 — 1950.**
**En wat verder ter tafel kwam.**

In vervolge op de in September gehouden Jaarvergadering van de Arubaanse Kunstkring werd de vorige week voor de leden een verslag gegeven van de stand der financiën tot aan Januari 1951.

Hierbij gewaagde de penningmeester, dat de resultaten geenszins tot voldoening strekken. In vergelijking met 1949 werd minder aan contributies ontvangen, terwijl het verlies op de concerten in totaal ƒ 3000.— bedroeg. Zoals ook reeds uit het Jaarverslag van de Secretaris is gebleken, neemt de belangstelling voor de activiteiten van de Kring af en slechts door de subsidie van de Loterijbond Fortuna, welke ook in het verslagjaar gehandhaafd bleef, konden de werkzaamheden, zij het dan minder frequent, wat het aantal te organiseren culturele avonden betreft, voortgezet worden.

Uitgebreid werden de moeilijkheden naar voren gebracht, welke het incasseren van de contributies met zich meebracht. Zowel direct als indirect innen (via één der plaatselijke bankinstellingen) had een teleurstellend resultaat en daar de verliezen, die op concerten geleden worden, mede uit de contributies moeten worden betaald, zal het duidelijk zijn, dat langzamerhand het optreden van de grote artisten tot de zeldzaamheden zal gaan behoren.

Derhalve wordt een zeer ernstig beroep gedaan op allen, die de ƒ 10.— per jaar (voor een echtpaar ƒ 17.50) er voor over hebben, zich op te geven als lid en het verschuldigde bedrag te voldoen (steeds mogelijk bij de Secretaris: Aruba Peasant Shop, Oranjestad en St. Nicolaas) en bij de Penningmeester: Winkel's Handelmaatschappij Oranjestad). Het is ook mogelijk zich voor een half jaar aan te melden, kosten resp. ƒ 6.— en ƒ 10.— voor een echtpaar.

Het verslag sluit met het betuigen van hartelijke dank aan de Directie van de C.P.I.M., haar dochtermaatschappij A.P.M.. die door hun financiële steun het brengen van goede en tevens goedkope Kunst mogelijk maakten, aan het Bestuur van de Loterijbond Fortuna en verder aan allen, die direct of indirect hun medewerking hebben verleend om de Kunstkring door het moeilijke verslagjaar heen te helpen.

Teneinde, hopenlijk ten overvloede, de belangstellende lezer een indruk te geven van de kosten, die aan een concert in onze kleine gemeenschap verbonden zijn, moge vermeld worden, dat een goed artist van naam tenminste $ 600.— vraagt voor één avond optreden. Aanbiedingen van 1000 tot 1500 dollars zijn volkomen normaal en slechts in enkele gevallen is het mogelijk, omdat een eiland als Aruba nu eenmaal niet te vergelijken is met een stad als Caracas, 10 of 20% van het honorarium af te dingen. Voeg daarbij de onkosten voor propaganda, drukwerk, advertenties etc. (per concert te schatten op ongeveer ƒ 250.— inclusief de zaalhuur), dan leert een eenvoudig rekensommetje welke toegangsprijs gevraagd moet worden om alleen de kosten te dekken. Deze toegangsprijzen zouden dan ver boven de normaal vastgestelde komen te liggen, doch een verlies van 200 á 300 gulden per avond kan door eigen fondsen worden opgevangen, mits...... de leden door tijdige contributiebetaling hieraan medewerken.

Om te voorkomen, dat op eenzelfde lidmaatschapskaart meer dan één toegangsbewijs wordt gekocht (op een kaart van een echtpaar twee), zullen de nieuwe lidmaatschapskaarten voorzien zijn van een aantal genummerde vakjes, waarvan telkens een voor een concert geldig verklaard zal worden en bij het kopen van een toegangsbewijs afgeknipt.

Bovendien is besloten, hen, die zich als lid opgeven vóór 1 December voor het jaar 1952 en hun contributie voldoen, tegen de goedkopere prijs toe te laten op het concert van de wereldberoemde violist **Isaac Stern**, die op 7 December as. te Oranjestad zal spelen.

Het Bestuur van de Arubaanse Kunstkring heeft zich na verdeling der functies als volgt gewijzigd: F. Steenmeijer, voorzitter; H. A. Pietersz, onder-voorzitter; Mevr. A. Magnus, secretaresse; W. W. Donner, penningmeester; S. N. Ecury, H.A. Kemmink, Ed. Kroon en H. M. Steenhuizen, commissarissen.

**FILMVOORSTELLING VAN LINDETEVES**

Hedenavond zal lindetevens N.V. enige technische films vertonen en wel in het Cultuurcentrum. Bij slecht weer zullen de films vertoond worden in de bovenzaal van de kantoren van DOW te Aruba.

De totale tijdsduur van de films bedraagt ca. 1½ uur waarbij men het volgende programma brengt:

1. Firma YALE & TOWNE: Fork lift trucks etc.
2. Firma BARBER GREENE: Asphalt plants, Ditchers, Bucketloaders etc.
3. Firma OLIVER: Agricultural & Industrial Tractors etc.
4. Firma AUSTIN WESTERN: Motors Graders, Road Rollers etc.

## EMMASTAD

**Telegram Afdeling:** 23.00 — 0.730 uur B. J. Lubbers, tel. 2038.

**Personeel Afdeling:** S. H. Tiesma, Hotel Negropont, tel. 2030.

Bij geen gehoor op bovengenoemde nummers gelieve U te informeren bij de telefoniste, tel. 2400.

**Materialen Afdeling:** H. C. Engelsman, Groot Kwartier 75, tel. 2265.

**C.S.M.**

**Rederij:** F. R. v. Rosevelt, tel. 2440.

**Scheepsagentschap:** 08.00 — 23.00 uur kantoor, tel. 2458—2551; 18.00 — 19.00 uur J. H. Allebé, tel. 2099; 23.00 — 08.00 uur.

**Dok Afdeling:** A. Voordenhout, tel. 2932.

**Bioscoop:** „All quiet on the Western front". Toegang boven 16 jaar.

**CURACAOSE POSTZEGEL VERENIGING:** Vrijdag des avonds om 8 uur, gewone Ledenvergadering in het Zeemanshuis van het „Leger des Heils" in de Hoogstraat te Willemstad.

**PROTESTANTSE GEMEENTE EMMASTAD:** Vrijdag 20.15 uur Gemeenteavond in het Jeugdhuis.
Zaterdag 20.15 uur Avondpicnic naar Nieuwpoort. Vertrek vanaf de Emmakerk. U gelieve voor eigen vervoer te zorgen of met anderen af te spreken en op te geven t/m Vrijdagavond bij heer Stofkoper, tel. 2441; heer Klapwijk, tel. 2202.

Zondag 9.30 uur **Jeugddienst.** Voorganger Ds Ferguson. 19.30 uur Avonddienst. Voorganger Ds Steenstra.



# Officiele Mededelingen van de Aruba Voetbalbond

**OM DE CURACAO-BEKER.**
**PROGRAMMA VOOR DE WEDSTRIJDEN**

**JUNIOREN-AFDELING:**

**Zondag, 11 November 1951 4.15 uur n.m.**
**A.** R.C.A. Jrs. — Dakota Jrs. (terrein R.C.A.) (scheidsrechter Snoek)
**B.** Estrella — Don Bosco (terrein Estrella) (scheidsrechter v.d. Bos)

**Zondag, 18 November 1951 4.15 uur n.m.**
C. Lafama Jrs. — St. Thomasboys (terrein Lafama) (scheidsrechter Schenker)
**D.** Jong Aruba Jrs. — S.C.A. (terrein Aruba Jrs.) (scheidsrechter Trappenberg)

**Zondag, 25 November 1951 4.15 uur n.m.**
**E.** Winnaar A — Winnaar B. (terrein R.C.A.) (scheidsrechter Lacle)
**F.** Winnaar C — Winnaar D (terrein Lafama) (scheidsrechter Schenker)

**Zondag, 2 December 1951 4.15 uur n.m.**

**FINALE WEDSTRIJD.**

**G.** Winnaar E — Winnaar F (terrein Aruba Jrs.) (scheidsrechter Snoek)

**VETERANEN COMPETITIE OVER DE MAAND NOVEMBER '51**

**Zaterdag, 10 November 1951 4.30 uur n.m.**
St. Dominicuscollege — K.N.S.M. (terrein A.P.M.) (scheidsrechter A. Leon)
Politie — Elmar (terrein Aruba Jrs.) (scheidsrechter Snoek)

**Zaterdag, 17 November 1951 4.30 uur n.m.**
Mercurius — Julianaschool (terrein A.P.M.) (scheidsrechter Brouwer)
Douane — H.B.U. (terrein Aruba Jrs.) (scheidsrechter Westerink Sr.)

**Zaterdag, 24 November 1951 4.30 uur n.m.**
John G. Eman elftal — Aruba Jrs. (terrein A.P.M.) (scheidsrechter B. Vocks)
St. Dominicuscollege — Radio dienst (terrein Aruba Jrs.) (scheidsrechter Snoek)

**MEDEDELING.**

De heer J. M. LACLE, adres Vreemdelingendienst, Oranjestad, is door het Bestuur aangewezen als vervanger competitieleiding in verband met de tijdelijke afwezigheid van de heer **F. Figaroa.**

HET BESTUUR.

## AGENDA

**WEST-END:** „A Yank in Correa" 19 en 21 uur.

**CINELANDIA:** „Dodge City" 19 uur; „The rains came" 21 uur.

**ROXY:** „Double indemnity" 19 uur; „Laura" 21 uur.

**APOTHEKEN:** De weekdiensten der Apotheken worden waargenomen door **Botica Juliana,** Julianaplein 6, tel. 2400 en **Botica del Pueblo,** Bredestraat 82 (O.), tel. 3718

**COLONNE RODE KRUIS:** Ingeval van nood bellen: J. R. v. Geffen, tel. 1189 (dag en nacht).

**SCHEEPSREPARATIE C.P.N..** Wachtdienst heer J. van Gent van 7 — 15 uur, tel. 1193.

**WIT- GELE KRUIS:** De nacht- en Zondagdienst der verpleegsters worden waargenomen door: Zuster Mestrom, Marktstraat 4 tel. 1836.

**OPENSTELLING TELEGRAAFKANTOREN:**
Kantoor Hato: werkdagen van 07.00 — 18.45
Kantoor Handelskade [illegible] van 07.00 — 19.45.
Kantoor Wilhelminaplein (CWZ-gebouw) dagelijks dag en nacht.

**CUROM.**

**Donderdag:** 17.30 Voor de rijpere jeugd; 17.50 Disconieuws; 18.15 Dinermuziek; 18.45 Nieuws; 19.00 Uitzending in het Papiament; 19.30 „Wat de handel biedt"; 20.30 „Nederland, zoals het reilt en zeilt"; 20.45 Lichte muziek; 21.55 Nieuws en Sluiting

**P.C.J.**

**Donderdag:** 19.00 Nieuws; 19.12 Intermezzo; 19.15 Nederlandse Kroniek; 19.30 „Bel Canto";19. 56 „Televisie in Nederland"; 20.05 West-indische rubriek met o.a. Zuid-Amerika in het nieuws; 20.35 Persoverzicht; 20.42 Pierre Palla; 20.55 Avondgebed; 20.58 Sluiting.

**AVROS.**

**Donderdag:** 15.30 Reclame; 16.30 Voor de jarigen; 17.00 Naar bed; 17.10 Amusement; 17.40 Voor Jarigen; 18.00 Verzoekprogramma; 18.40 Nieuws; 19.01 U vraagt, de Avros draait; 19.15 Voor de gedetineerden; 19.25 Verzoekprogramma; 19.40 De S.V.B. vertelt over voetbal; 20.00 Advertenties; 20.15 Kawinaband „Kondreman"; 20.45 Nog een plaatje; 20.55 De Swingmaster; 21.25 Nieuws en Sluiting.

## ARUBA.

**APOTHEKEN:** De Zondag- en avonddiensten worden deze week waargenomen te **ORANJESTAD** door Botica Aruba, Steenweg, te **SAN NICOLAS** door Botica Central, B. v.d. Veen Zeppenfeldtstr., tel. 5006.

## UITSLAG LOTING AF TE LOSSEN OBLIGATIES VAN DE „ƒ 2.500.000.— 3% OBLIGATIELENING"

De administrateur van Financiën maakt hierbij bekend dat bij de op de 25e October 1951 gehouden tweede uitloting van obligaties van deze lening de volgende obligaties zijn uitgeloot.

**Coupures van ƒ 5000.—**

| | |
|---|---|
| no. 24 | no. 216 |
| no. 36 | no. 257 |
| no. 46 | no. 267 |
| no. 47 | no. 288 |
| no. 68 | no. 342 |
| no. 75 | no. 346 |
| no. 91 | no. 390 |
| no. 101 | no. 394 |
| no. 117 | no. 417 |
| no. 119 | no. 419 |
| no. 131 | no. 423 |
| no. 142 | no. 433 |
| no. 176 | no. 470 |
| no. 179 | no. 491 |

De uitgelote obligaties kunnen van 1 December 1951 af a pari worden ingewisseld op de Ontvangerskantoren van de eilanden.

De aandacht wordt erop gevestigd, dat bovenbedoelde uitgelote obligaties van 1 December 1951 af geen rente meer dragen en ingeleverd moeten worden voorzien van alle nog niet verschenen coupons.

De wnd. Administrateur van Financiën
SCHOLTEN.

## UITSLAG LOTING AF TE LOSSEN OBLIGATIES VAN DE „ƒ 4.500.000.— 3% OBLIGATIELENING"

De administrateur van Financiën maakt hierbij bekend dat bij de op de 25e October 1951 gehoudden eerste uitloting van de ƒ 4.500.000.— 3% Obligatielening 1949 de volgende obligaties zijn uitgeloot.

**Coupures van ƒ 1000.—**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| no. 7 | no. 659 | no. 1275 | no. 2038 | no. 2846 | no. 3721 |
| no. 10 | no. 678 | no. 1280 | no. 2052 | no. 2861 | no. 3729 |
| no. 20 | no. 692 | no. 1293 | no. 2055 | no. 2872 | no. 3787 |
| no. 22 | no. 705 | no. 1340 | no. 2094 | no. 2878 | no. 3801 |
| no. 33 | no. 728 | no. 1342 | no. 2098 | no. 2884 | no. 3820 |
| no. 46 | no. 739 | no. 1351 | no. 2116 | no. 2885 | no. 3835 |
| no. 53 | no. 756 | no. 1372 | no. 2122 | no. 2957 | no. 3838 |
| no. 65 | no. 812 | no. 1384 | no. 2126 | no. 2960 | no. 3891 |
| no. 90 | no. 821 | no. 1392 | no. 2168 | no. 2962 | no. 3998 |
| no. 97 | no. 855 | no. 1399 | no. 2176 | no. 2983 | no. 4011 |
| no. 99 | no. 861 | no. 1420 | no. 2179 | no. 2985 | no. 4013 |
| no. 127 | no. 884 | no. 1449 | no. 2219 | no. 3031 | no. 4030 |
| no. 130 | no. 892 | no. 1452 | no. 2232 | no. 3073 | no. 4058 |
| no. 141 | no. 903 | no. 1517 | no. 2234 | no. 3080 | no. 4075 |
| no. 173 | no. 907 | no. 1550 | no. 2235 | no. 3090 | no. 4092 |
| no. 187 | no. 911 | no. 1655 | no. 2241 | no. 3106 | no. 4101 |
| no. 194 | no. 919 | no. 1697 | no. 2271 | no. 3109 | no. 4117 |
| no. 199 | no. 934 | no. 1720 | no. 2292 | no. 3118 | no. 4120 |
| no. 202 | no. 949 | no. 1735 | no. 2300 | no. 3166 | no. 4149 |
| no. 267 | no. 952 | no. 1741 | no. 2330 | no. 3174 | no. 4156 |
| no. 276 | no. 954 | no. 1766 | no. 2333 | no. 3209 | no. 4166 |
| no. 324 | no. 975 | no. 1779 | no. 2347 | no. 3235 | no. 4206 |
| no. 339 | no. 980 | no. 1801 | no. 2400 | no. 3259 | no. 4208 |
| no. 350 | no. 1038 | no. 1808 | no. 2406 | no. 3260 | no. 4210 |
| no. 357 | no. 1052 | no. 1809 | no. 2441 | no. 3323 | no. 4216 |
| no. 364 | no. 1059 | no. 1829 | no. 2477 | no. 3325 | no. 4271 |
| no. 384 | no. 1063 | no. 1838 | no. 2484 | no. 3331 | no. 4274 |
| no. 391 | no. 1072 | no. 1843 | no. 2501 | no. 3335 | no. 4328 |
| no. 407 | no. 1090 | no. 1859 | no. 2506 | no. 3374 | no. 4336 |
| no. 427 | no. 1110 | no. 1883 | no. 2573 | no. 3396 | no. 4348 |
| no. 444 | no. 1130 | no. 1900 | no. 2586 | no. 3416 | no. 4358 |
| no. 446 | no. 1135 | no. 1901 | no. 2654 | no. 3428 | no. 4401 |
| no. 482 | no. 1138 | no. 1934 | no. 2688 | no. 3441 | no. 4409 |
| no. 547 | no. 1139 | no. 1949 | no. 2718 | no. 3458 | no. 4419 |
| no. 566 | no. 1142 | no. 1970 | no. 2733 | no. 3460 | no. 4424 |
| no. 582 | no. 1146 | no. 1995 | no. 2746 | no. 3608 | no. 4448 |
| no. 598 | no. 1183 | no. 2006 | no. 2768 | no. 3626 | no. 4450 |
| no. 615 | no. 1187 | no. 2016 | no. 2801 | no. 3639 | no. 4458 |
| no. 630 | no. 1197 | no. 2028 | no. 2814 | no. 3640 | no. 4465 |
| no. 642 | no. 1261 | no. 2033 | no. 2838 | no. 3690 | no. 4470 |
| | | | | no. 3699 | no. 4480 |

De uitgelote obligaties kunnen van 1 December 1951 af a pari worden ingewisseld op de Ontvangerskantoren van de eilanden.

De aandacht wordt erop gevestigd, dat bovenbedoelde uitgelote obligaties van 1 December 1951 af geen rente meer dragen en ingeleverd moeten worden voorzien van alle nog niet verschenen coupons.

De wnd. Administrateur van Financiën
SCHOLTEN.

## UITSLAG LOTING AF TE LOSSEN OBLIGATIES VAN DE „ƒ 2.000.000.— 3% OBLIGATIELENING"

De administrateur van Financiën maakt hierbij bekend dat bij de op de 25e October 1951 gehouden eerste uitloting van de obligaties van deze lening de volgende obligaties zijn uitgeloot.

**Coupures Serie „A" van ƒ 100.—**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| no. 11 | no. 76 | no. 140 | no. 349 | no. 429 |
| no. 22 | no. 97 | no. 193 | no. 365 | no. 433 |
| no. 40 | no. 98 | no. 200 | no. 380 | no. 441 |
| no. 53 | no. 105 | no. 256 | no. 385 | no. 447 |
| no. 55 | no. 117 | no. 276 | no. 391 | no. 490 |
| no. 57 | no. 135 | no. 338 | no. 428 | no. 494 |

**Coupures Serie „B" van ƒ 500.—**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| no. 540 | no. 718 | no. 925 | no. 1114 | no. 1292 |
| no. 547 | no. 738 | no. 934 | no. 1122 | no. 1301 |
| no. 553 | no. 758 | no. 963 | no. 1129 | no. 1321 |
| no. 578 | no. 779 | no. 1002 | no. 1130 | no. 1336 |
| no. 604 | no. 796 | no. 1016 | no. 1144 | no. 1341 |
| no. 624 | no. 822 | no. 1030 | no. 1188 | no. 1350 |
| no. 653 | no. 827 | no. 1047 | no. 1222 | no. 1361 |
| no. 655 | no. 844 | no. 1052 | no. 1235 | no. 1362 |
| no. 678 | no. 859 | no. 1066 | no. 1243 | no. 1376 |
| no. 698 | no. 898 | no. 1084 | no. 1281 | no. 1382 |
| no. 717 | no. 902 | no. 1097 | no. 1290 | |

**Coupures Serie „C" van ƒ 1000.—**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| no. 1424 | no. 1657 | no. 1984 | no. 2232 | no. 2500 |
| no. 1444 | no. 1664 | no. 1996 | no. 2256 | no. 2535 |
| no. 1448 | no. 1667 | no. 2003 | no. 2277 | no. 2540 |
| no. 1453 | no. 1748 | no. 2027 | no. 2279 | no. 2555 |
| no. 1457 | no. 1750 | no. 2029 | no. 2303 | no. 2577 |
| no. 1464 | no. 1827 | no. 2043 | no. 2323 | no. 2583 |
| no. 1466 | no. 1836 | no. 2063 | no. 2327 | no. 2616 |
| no. 1470 | no. 1837 | no. 2102 | no. 2328 | no. 2626 |
| no. 1471 | no. 1868 | no. 2105 | no. 2351 | no. 2678 |
| no. 1473 | no. 1873 | no. 2112 | no. 2378 | no. 2687 |
| no. 1480 | no. 1904 | no. 2118 | no. 2403 | no. 2730 |
| no. 1481 | no. 1921 | no. 2133 | no. 2441 | no. 2760 |
| no. 1513 | no. 1924 | no. 2152 | no. 2445 | no. 2775 |
| no. 1528 | no. 1939 | no. 2163 | no. 2452 | no. 2806 |
| no. 1538 | no. 1949 | no. 2172 | no. 2465 | no. 2816 |
| no. 1549 | no. 1967 | no. 2208 | no. 2479 | no. 2836 |
| no. 1556 | no. 1979 | no. 2212 | no. 2481 | no. 2864 |
| no. 1647 | no. 1981 | no. 2231 | no. 2491 | no. 2875 |

De uitgelote obligaties kunnen van 1 December 1951 af a pari worden ingewisseld op de Ontvangerskantoren van de eilanden.

De aandacht wordt erop gevestigd, dat bovenbedoelde uitgelote obligaties van 1 December 1951 af geen rente meer dragen en ingeleverd moeten worden voorzien van alle nog niet verschenen coupons.

De wnd. Administrateur van Financiën
SCHOLTEN.

## UITSLAG LOTING AF TE LOSSEN OBLIGATIES „3% OBLIGATIELENING 1943".

De administrateur van Financiën maakt hierbij bekend dat bij de op de 25e October 1951 gehouden de zevende uitloting van de „ƒ 1.000.000.— 3% Obligatielening 1943" de volgende obligaties zijn uitgeloot.

| Coupures Serie „A" van ƒ 100 | Coupures Serie „B" van ƒ 1000.— |
|---|---|
| nos. 20 tot en met 29 | no. 5002 |
| nos. 80 tot en met 89 | no. 5008 |
| nos. 100 tot en met 109 | no. 5010 |
| nos. 120 tot en met 129 | no. 5012 |
| nos. 290 tot en met 299 | no. 5029 |
| nos. 470 tot en met 479 | no. 5047 |
| nos. 500 tot en met 509 | no. 5050 |
| nos. 940 tot en met 949 | no. 5094 |
| nos. 1120 tot en met 1129 | no. 5112 |
| nos. 1130 tot en met 1139 | no. 5113 |
| nos. 1220 tot en met 1229 | no. 5122 |
| nos. 1300 tot en met 1309 | no. 5130 |
| nos. 1770 tot en met 1779 | no. 5177 |
| nos. 1800 tot en met 1809 | no. 5180 |
| nos. 1850 tot en met 1859 | no. 5185 |
| nos. 1910 tot en met 1919 | no. 5191 |
| nos. 2040 tot en met 2049 | no. 5204 |
| nos. 2120 tot en met 2129 | no. 5212 |
| nos. 2320 tot en met 2329 | no. 5232 |
| nos. 2380 tot en met 2389 | no. 5238 |
| nos. 2540 tot en met 2549 | no. 5254 |
| nos. 2610 tot en met 2619 | no. 5261 |
| nos. 2730 tot en met 2739 | no. 5273 |
| nos. 2970 tot en met 2979 | no. 5297 |
| nos. 3170 tot en met 3179 | no. 5317 |
| nos. 3190 tot en met 3199 | no. 5319 |
| nos. 3720 tot en met 3729 | no. 5372 |
| nos. 3840 tot en met 3849 | no. 5384 |
| nos. 4210 tot en met 4219 | no. 5421 |
| nos. 4520 tot en met 4529 | no. 5452 |
| nos. 4560 tot en met 4569 | no. 5456 |
| nos. 4980 tot en met 4989 | no. 5498 |

De uitgelote obligaties kunnen van 1 December 1951 af a pari worden ingewisseld op de Ontvangerskantoren van de eilanden.

De aandacht wordt erop gevestigd, dat bovenbedoelde uitgelote obligaties van 1 December 1951 af geen rente meer dragen en ingeleverd moeten worden voorzien van alle nog niet verschenen coupons.

De wnd. Administrateur van Financiën
SCHOLTEN.